Traité Pessa'him

Michna 2 - Chapitre 6

ו,ב אמר רבי אליעזר, מה אם שחיטה שהיא משום מלאכה, דוחה את השבת--אלו שהן משום שבות, לא ידחו את השבת. אמר לו רבי יהושוע, יום טוב יוכיח--שהתיר בו משום מלאכה, ואסר בו משום שבות. אמר לו רבי אליעזר, מה זה, יהושוע--מה ראיה רשות למצוה. השיב רבי עקיבה, הזאה תוכיח--שהיא מצוה והיא משום שבות, ואינה דוחה את השבת. אף אתה אל תתמה על אלו--שאף על פי שהן מצוה והן משום שבות, לא ידחו את השבת. אמר לו רבי אליעזר, ועליה אני דן: ומה אם שחיטה שהיא משום מלאכה, דוחה את השבת--הזאה שהיא משום שבות, אינו דין שתדחה את השבת. אמר לו רבי עקיבה, או חילוף הדברים: מה אם הזאה שהיא משום שבות, אינה דוחה את השבת--שחיטה שהיא משום מלאכה, אינו דין שלא תדחה את השבת. אמר לו רבי אליעזר, עקיבה, עקרת מה שכתוב בתורה "בין הערביים . . במועדו" (במדבר ט,ג)--בין בחול בין בשבת. אמר לו, הבא לי מועד לאלו, כמועד לשחיטה. כלל אמר רבי עקיבה--כל מלאכה שאפשר לה ליעשות מערב שבת, אינה דוחה את השבת; שחיטה שאי אפשר לה ליעשות מערב שבת, דוחה את השבת.

Rabbi Eliézer dit : n’est-ce pas logique ? Si l’abattage qui est un travail, repousse le Shabbat ; ces travaux qui sont des interdits rabbiniques, ne devraient-ils pas [a fortiori] repousser le Shabbat ? Rabbi Yehouchoua lui a objecté : le jour de fête prouve [le contraire] car il est permis d’effectuer, ce jour-là, certains travaux et il est interdit d’en effectuer [d’autres] par décision rabbinique. Rabbi Eliézer lui a répondu : Comment Yehouchoua ? Comment à partir de ce qui est facultatif, peux-tu tirer une preuve pour ce qui est obligatoire ? Rabbi Akiva a rétorqué : l’aspersion peut servir de preuve car elle est à la fois un commandement de la Torah et elle est interdite par décision rabbinique et ne repousse pas le Shabbat. Aussi, ne soit pas surpris pour ces actions-là ; car bien qu’elles relèvent d’un commandement de la Torah et qu’elles soient interdites par décision rabbinique, elles ne repoussent pas le Shabbat. Rabbi Eliézer lui a répondu : c’est là-dessus que je raisonne – si déjà l’abattage qui est un travail, repousse le Shabbat, l’aspersion qui n’est interdite que par décision rabbinique n’est-il pas logique qu’elle repousse

Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l’avenir…

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions

le Shabbat ? Rabbi Akiva lui a dit – faisons le raisonnement inverse : si l'aspersion qui n'est interdite que par décision rabbinique, ne repousse pas le Shabbat, l'abattage qui est un acte interdit par la Torah, n'est-il pas logique qu'il ne repoussera pas le Shabbat ? Rabbi Eliézer lui a répondu : Akiva, tu supprimes ce qui est écrit dans la Torah : « Vers le soir…en son temps » (Bamidbar 9,3), aussi bien les jours ouvrables que le Shabbat. Il lui a rétorqué : Maître, citez-moi pour ces travaux, un texte où la Torah emploie l'expression « en son temps » comme pour l'abattage. Voici la règle dite par Rabbi Akiva : toute action pouvant être réalisée la veille du Shabbat, ne repousse pas le Shabbat. L'abattage qu'on ne peut effectuer la veille du Shabbat, repousse el Shabbat.

Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir…

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions